

狗的启示◎金十字架的诅咒

比夏洛克·福尔摩斯更具亲和力、更有人气的探案英雄！

心理幻觉、不在场证明、心理密室、思维盲点、身份转换、人间蒸发、一人分饰两角……

犯罪类型，一网打尽！

英国前首相丘吉尔、悬疑电影大师希区柯克强烈推荐！



布朗 神父 探案系列

[英] G.K. 切斯特顿



北京日报出版社
同心出版社

布朗神父

THE SELECTION OF 探案系列 ③
FATHER BROWN

[英] G. K. 切斯特顿



YZLI0890118739

图书在版编目(CIP)数据

狗的启示·金十字架的诅咒/(英)切斯特顿原著;
熊风,水泓,李双双改写. —北京:同心出版社, 2011.11
(布朗神父探案系列)

ISBN 978-7-5477-0290-1

I. ①狗… II. ①切… ②熊… ③水… ④李…
III. ①推理小说—小说集—英国—现代 IV. ①I561.45
中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第215740号

布朗神父探案系列 3

狗的启示 / 金十字架的诅咒

THE SELECTION OF FATHER BROWN

原著:[英]G. K. 切斯特顿
改写:水泓
总策划:安洪民
执行策划:李浩

绘画:马艳柳
责任编辑:宛振文
美术编辑:刘璐
装帧设计:惠伟

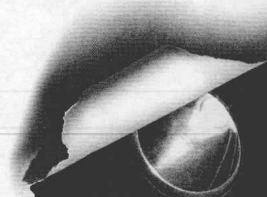
出版:同心出版社
地址:北京市东城区东单三条8-16号
东方广场东配楼四层
邮编:100005
发行电话:(010)88356858 88356856
总编室:(010)65252135-8015
网址:www.bid.com.cn/txcbs

印刷:北京睿特印刷厂大兴一分厂
经销:各地新华书店
版次:2012年1月第1版第1次印刷
开本:145×220 1/32
总印张:30
总字数:325千字
总定价:59.00元(全5册)

图片支持 • argus 北京千目图片有限公司 www.argusphoto.com

•  WALK THE RHINO

同心版图书 版权所有 侵权必究 未经许可 不得转载
* 退换声明:若有印装质量问题,请及时和印务部门(010-88356856)联系退换。



Preface

序言

他先是一位神父， 然后是一位推理大师

——摘自世界侦探协会主席福尔摩斯的自传



退休以后，我在乡村过着自由静谧的养蜂生活。由于我的富有传奇色彩的侦探生涯被世人熟知，所以大家推选我担任世界侦探协会的第一任主席。当时我很犹豫，我想起了一个人——布朗神父，我认为他比我更理性，更宽厚，更仁慈，更适合主席的职位。

初次和他相识是在 1910 年的春天，我到苏塞克斯郡的乡下调查一个案子。在一个天主教的教堂里，我看见一个身材矮胖、嗓音深沉的神父，在向人们传经布道。结束后，一个人走过去与他交谈起来。我听到他们在谈论一起离奇的盗窃案，神父思考片刻，便得出了一个推论。事后证明他的推论是正确的。这让我对他的推理能力深感惊讶和敬佩。

回到伦敦后，我在报纸和杂志上陆续看到了许多有关他断案的故事，进而对他的认识加深了一步。他是一位憨厚朴实的人，不管是晴天阴天，喜欢随身带一把大雨伞，戴一顶黑毡帽。他亲切随和，富有幽默感，常常说出一些隽永深刻的至理名言，让人受到启发和参悟。他的思路清晰，直觉敏锐，能透过诸多断裂的链条还原案件的本来面目，让正义得到伸张，让冤屈得到洗刷。

他破解的许多案件已经成为侦探史上的杰作和典范。如拥有完美不在场证明的案件《吉迪恩·怀斯的鬼魂》，一人分饰两角的案件《金十字架的诅咒》，利用心理幻觉犯罪的案件《飞鱼的歌声》，身份互换的案件《萨拉丁王子的罪孽》《带翅膀的匕首》，利用生理缺陷犯罪的案件《阿波罗的眼睛》……此外，他解决的著名案子还有《蓝宝石十字架》《来自天空的箭》《花园血案》《断剑》《沃德里失踪之谜》等。

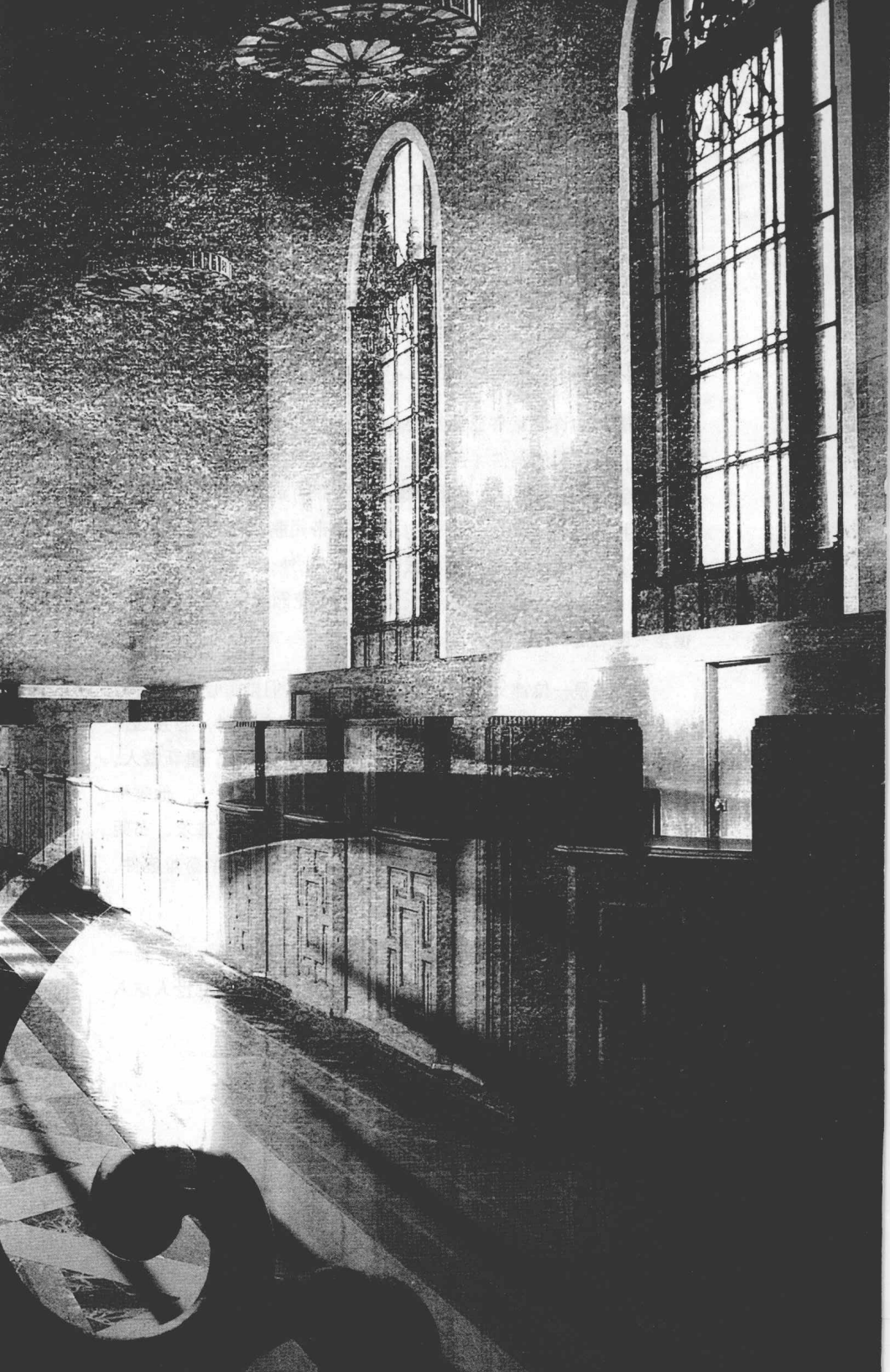
他首先是一位神父，仁慈宽厚，乐于帮助人们排解心中的烦恼，倾听人们心灵深处的声音。因此，每当和罪犯交锋时，他会选择感化的方式，动之以情，晓之以理，让罪犯改过自新，重新做人，让他们幡然悔悟，寻回良知。大盗弗兰博就是其中之一，他被神父的美德感化，后来成为了一个卓有名气的大侦探。其次，布朗神父才是一位思维缜密的推理大师，他解决了数不清的疑难案件，为侦探推理事业开启了辉煌灿烂的一页！

尽管他取得了杰出的成就，但如果让他担任主席一职，他一定会婉拒的。因为，他是一个淡泊名利的人，是一个把世人送入天堂的使者。最重要的是，他就是布朗神父！

THE SELECTION OF FATHER BROWN

布朗神父

探案系列



格瑞上校的色拉	1
布尔诺的奇怪罪行	17
布朗神父的童话故事	33
布朗神父复活	51
来自天空的箭	71
狗的启示	99
新月市的奇迹	127
金十字架的诅咒	155



格瑞上校的色拉

一个有雾的黎明，布朗神父做完弥撒后，走在回家的路上。四周隐约只能看到房子和树木的轮廓。街上很静，大多数人还在睡梦中。就在神父走到一栋别墅附近时，传来一声枪响，他便停下了脚步。真正让神父困惑的并不是枪声，而是之后听到的那几丝微弱的声音，一共六声。不是回声，这声音一点儿不像之前的枪声，而是类似用吸管喝汽水的声音，或者某种动物的叫声，又或者没有控制住的笑声，但又都不是很像。

神父不想逾越自己的职责，虽然此刻他已经对这种奇怪声音想出了不下二十种可能的答案，但他还是放弃了探究，继续向家走去。



雾散了些，天边的云变成了银白色。神父认出了那栋别墅，它是英印混血的普特曼少校的财产。想到枪声有时会代表罪恶，神父转身回来，走进了别墅的前门。

房子侧面的中部有一个凸出来的低矮的棚子，那是一个大垃圾箱。这时，一个人从垃圾箱的一角走了出来，似乎正在弯腰查看什么。走到近处时，神父认出来了，他正是高大健壮、秃顶粗颈的普特曼少校。他一脸困惑，身穿一身鲜艳的睡衣睡裤——在清晨穿一定很冷，所以他一定是匆匆忙忙走出屋的。

普特曼少校直率地对神父说：“您听到那个声音了吗？”

“听到了。我最好进去看看，以免出什么问题。”

少校用他那温和的栗色眼睛望着神父：“您觉得是什么声音？”

布朗神父有些迟疑：“听起来像是枪声，但是有很特别的回声。”

少校仍然静静地注视着神父。房间的前门突然开了，一个身穿睡衣的人跌跌撞撞冲进了花园。此人高而瘦，相貌英俊而憔悴，皮肤晒得很黑，手中拿了一支左轮手枪。

“格瑞，是你开的枪吗？”少校问。

“是。换做你也会开枪的，要是你也被魔鬼到处追赶……”

少校打断了他的话，为他和神父做了相互介绍。原来此人是皇家炮兵上校格瑞。

“你打中了吗？”神父问。

“我想是的。”格瑞郑重地说。

普特曼少校低声说道：“他跌倒了，或者喊叫什么了没有？”

格瑞用奇怪的目光看着普特曼：“我可以确切地告诉你，他打喷嚏了。”

神父这才明白，他听到的那六声是什么。

普特曼仍然凝视着神父：“我从没听说过手枪能让人打喷嚏。”

“我也没听说过。幸好你没向他开炮，不然他要得重感冒了。是个盗贼吗？”

普特曼高声说：“我们进屋去说吧。”

屋里灯火通明，餐桌已经摆好，上面摆放着整齐的餐盘和很多不同形状的酒杯，仿佛即将举行一场节日大餐。在这样一个早晨看到这样一幅情景，实在让人奇怪。



布朗神父站在餐桌旁左右扫视着，普特曼从他身边挤过来，气愤地说：“那些银制餐具都没了，调味瓶架不见了，连旧的银果酱瓶也不见了。没错神父，是个盗贼！”

格瑞断然反对道：“完全是瞎猜！我比你更清楚原因……”

普特曼少校像安慰生病的孩子一样拍着格瑞的肩膀说：“是贼，真的是贼。”

“是个感冒的贼，这一点可能有助于在附近抓住他。”神父说。

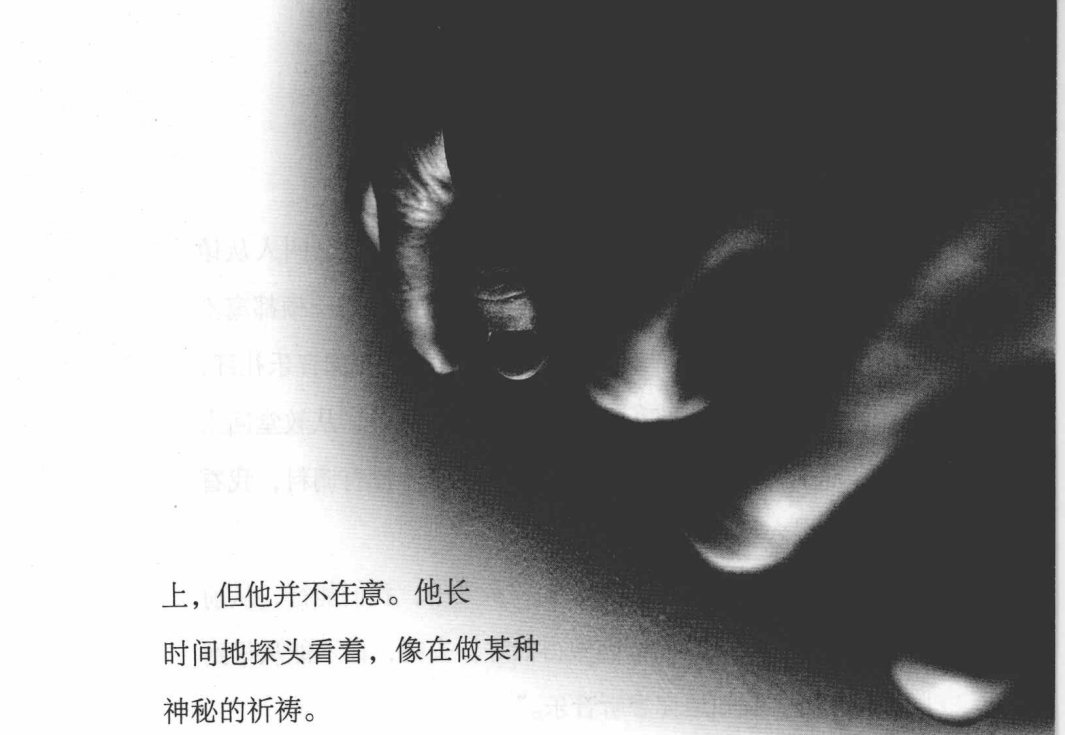
普特曼认为盗贼早就逃跑了。他在考虑该不该报警，他看到格瑞拿着枪去了花园，担心这位爱冲动的朋友会犯法。他告诉神父，格瑞曾在荒野的地方待过，有时候爱幻想。

“我记得你曾经告诉过我，他认为有一个印度神秘组织在追踪他。”神父说。

普特曼点点头。他建议跟着格瑞到花园去，以免发生意外。

外面逐渐明亮起来，他们看到格瑞正弯着腰，仔细检查着草地和砾石路面。普特曼向格瑞走去。神父来到房子的一角，从这里到那个凸出来的大垃圾箱不过几尺远。

神父来到垃圾箱前，看了几分钟，然后打开盖子，把头探了进去。灰尘飞扬起来，落在神父的头上和衣服



上，但他并不在意。他长时间地探头看着，像在做某种神秘的祈祷。

重新回到花园的时候，那里多了几个人。普特曼已经回房间换掉了那身睡衣。他看起来满脸散发着热情。他身边是一个黝黑消瘦的马耳他岛的青年，是普特曼的厨师。这份工作并不好做，因为普特曼是位美食家，对于做菜他比任何专业厨师还要精通。此刻，在别人都已经穿戴齐整的时候，格瑞上校仍旧穿着睡衣，匍匐在地，认真寻找着盗贼的踪迹，并不时因为失望而愤怒地拍打着地面。用“爱幻想”显然是无法解释这种状态的。

花园里的另一个人神父也认识，就是奥珠·瓦逊小姐，普特曼少校的管家，也是位讲究饮食的人。

“该你倒霉。”奥珠对普特曼说，“我一直跟你说不要用那个老式的调料瓶架。”

“我爱用它。我是个守旧的人。那些东西是成套的。”

普特曼温和地说。

“好啊，这下一起没了。今天是星期天，没法叫人从镇上送调料来，你们这些从印度回来的先生们又是一顿都离不开辣的。真希望你没有请奥曼表弟带我去教堂参加音乐礼拜，那样我还能想办法给你们准备好这顿饭。可是，从教堂回来要十二点半呢，那时候格瑞上校已经走了。没有调料，我看你们这些男人没办法做好这顿饭。”

普特曼看着奥珠，和蔼地说：“亲爱的，我们能行，从前在那么简陋的地方我们都能做得很好。去吧，你不能从早到晚操持家务，我知道你想听音乐。”

奥珠严厉地说：“我是去做礼拜。”

这是一个漂亮女人，容貌出众，五官端庄。只是，她的眼角嘴边流露出一丝忧伤，这让她显得有些苍老。

从刚才的对话中，神父大致推断出，格瑞也是个美食家，他中午之前就要离开。作为主人，为和老友告别，普特曼才在一大清早就安排了这样一场家宴，这样也不耽误奥珠和她的表弟去做礼拜。神父听说过这位表弟，他是一名严肃的医生，却对音乐狂热着迷，甚至要到教堂里去听。不过，所有的一切似乎都不能和奥珠脸上的忧伤合理地联系起来，于是神父本能地将目光转向了在草地上到处翻掘的那个人。

神父走了过去。

格瑞上校吃惊地抬起头，大声说：“您是不是和他们一样，也认为我病了？”

神父从容地说：“我想过这个问题。不过我多半认为你并没有疯。”

格瑞凶狠地说：“您是什么意思？”

“真正的疯子从不克制自己。可你甚至在没贼的情况下也要努力找出贼的踪迹，你所要的绝不是疯子想要的。”

“我想要什么？”

“你要证明他们错了，根本没贼。”

上校猛地摇晃着身体站了起来，激动地说：“天啊，这才是真话！我说有人来偷银餐具，他们就朝我发火，好像我不该说。奥珠也朝我发脾气！她今天一直和我吵，说我不该向一个不伤人的盗贼开枪。可我并不是狠心的人，我知道那不是贼！”

他停了一下，然后又一口气讲了起来。他和普特曼在军队里就是好朋友，在阿富汗边境的时候，由于机缘巧合，他晋升得极快。因为他和普特曼少校都受了伤，所以两人回国休养一段时间。他和奥珠已经订了婚，但在回来的路上出了些可怕的事，普特曼少校要他解除婚约，但奥珠坚决不肯。格瑞知道，他们都认为他疯了。

那件可怕的事是这样的：就在格瑞和普特曼在印度某个城市逗留的最后一天，格瑞问普特曼在哪儿能买到雪茄，普特曼说对面就有。但对面这个概念太模

糊了，那里有五六栋破旧的房屋，所以格瑞走错了门。门很难开，天又黑，格瑞正准备退出去，却听到门内一阵响动。门被打开了，他只好走了进去。里面很黑，他一直向里走，也不知走了多远，前面又出现了一扇铁门，上面有精致的门闩。他摸索着打开门，大吃一惊，原来自己已经来到了房子外面。天黑极了，脚下是星星点点的灯火，而在格瑞面前的是一座大山！格瑞差点儿被什么东西绊倒，他这才发现，面前有一座雕像正背对着自己。

雕像只有一小半像人，它头朝下蹲在那里，身后有个向上翘起尾巴样的东西，或者是个讨厌的手指头。在雕像后背的中心刻着一个图腾，看起来相当可怕。格瑞相信这里一定是个寺院。就在他毛骨悚然间，身后一堵墙上的一扇门静静地开了，一个一身黑衣服、褐色皮肤、带着一副呆板笑容的人走了出来，他穿的竟然是欧洲人的衣服。格瑞猜他可能是个修士或者苦行僧。

那个人微笑着说：“如果你看到这尊猴子雕像的脚，我们会友善地对你——你将受苦而死；如果你看到了它的脸，我们也会很宽大——你将受苦而活着；可惜你看到了猴子的尾巴，我们只好对你进行最坏的裁决——随你去吧！”

这时，格瑞来时的门彻底打开了，他慌忙向那里逃去。身后那个人又笑着说：





“无论你怎么努力都没有用，你只能听天由命。以后，即便是一根头发也会像剑一样杀了你，一口气也会像毒蛇一样咬死你，随便一件武器都会主动飞过来杀死你。总之，你要死很多次。”

那人消失在了墙里。格瑞一口气逃回大街上。

然而，普特曼对格瑞的经历嗤之以鼻，他怀疑格瑞的脑袋出了问题。

那之后的归途中又发生了三件事，让格瑞陷入到彻底的恐惧中。

第一件事发生在一个印度村庄，那里是沼泽边缘，距那座诡异的寺庙至少有几百公里远。一个漆黑的深夜，格瑞觉得有东西横在脖子上使他发痒，以为只是一根头发，但一想到寺庙里听到的那些恐怖的话，就起床拿来灯和镜子察看。结果，他发现脖子上居然有一道血痕！

第二件事发生在黎巴嫩的某处港口，那里很多店铺都卖猴子像和猴子护身符，这些东西却给格瑞带来了灾

